

**MEGÁLLAPODÁS**

**levélváltás formájában az Európai Közösség és a Liechtensteini Hercegség között a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Gazdasági Térségben való részvételéről szóló megállapodás ideiglenes alkalmazásáról, valamint négy kapcsolódó megállapodás ideiglenes alkalmazásáról**

A. *Az Európai Közösség levele*

Tisztelt Uram!

Hivatkozással a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Gazdasági Térségben való részvételéről szóló megállapodásra (a továbbiakban: EGT-bővítési megállapodás), valamint négy kapcsolódó megállapodásra, megtiszteltetés számomra, hogy közölhetem Önnel, hogy az Európai Közösség kész az EGT-bővítési megállapodást az Európai Közösség és Izland, Liechtenstein és Norvégia közötti, az ideiglenes alkalmazásról szóló utolsó levélváltás befejezésének időpontját követő első hónap első napjától ideiglenesen alkalmazni, amennyiben erre a Liechtensteini Hercegség is kész.

Lekötelezne, ha meg tudná erősíteni azt, hogy a Liechtensteini Hercegség egyetért ezzel az ideiglenes alkalmazással.

Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

Съставено в Брюксел на  
 Hecho en Bruselas, el  
 V Bruselu dne  
 Udfærdiget i Bruxelles, den  
 Geschehen zu Brüssel am  
 Brüssel,  
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις  
 Done at Brussels,  
 Fait à Bruxelles, le  
 Fatto a Bruxelles, addì  
 Briselē,  
 Priimta Briuselyje  
 Kelt Brüsszelben,  
 Magħmul fi Brussell,  
 Gedaan te Brussel,  
 Sporządzono w Brukseli dnia  
 Feito em Bruxelas,  
 Adoptat la Bruxelles,  
 V Bruseli  
 V Bruslju,  
 Tehty Brysselissä  
 Utfærdat i Bryssel den

25 -07- 2007

За Европейската общност  
 Por la Comunidad Europea  
 Za Evropské společenství  
 For Det Europæiske Fællesskab  
 Für die Europäische Gemeinschaft  
 Euroopa Ühenduse nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
 For the European Community  
 Pour la Communauté européenne  
 Per la Comunità europea  
 Eiropas Kopienas vārdā  
 Europos bendrijos vardu  
 Az Európai Közösség részéről  
 Ghall-Komunità Ewropea  
 Voor de Europese Gemeenschap  
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
 Pela Comunidade Europeia  
 Pentru Comunitatea Europeană  
 Za Európske spoločenstvo  
 Za Evropsko skupnost  
 Euroopan yhteisön puolesta  
 För Europeiska gemenskapen

B. *A Liechtensteini Hercegség levele*

Tisztelt Uram!

Megtiszteltetés számomra, hogy igazolhatom mai levelének kézhezvételét, valamint megerősíthetem, hogy a Liechtensteini Hercegség egyetért az Ön levelében foglaltakkal, amely a következőképpen szól:

„Hivatkozással a Bolgár Köztársaságnak és Romániának az Európai Gazdasági Térségben való részvételéről szóló megállapodásra (a továbbiakban: EGT-bővítési megállapodás), valamint négy kapcsolódó megállapodásra, megtiszteltetés számomra, hogy közölhetem Önnel, hogy az Európai Közösség kész az EGT-bővítési megállapodást az Európai Közösség és Izland, Liechtenstein és Norvégia közötti, az ideiglenes alkalmazásról szóló utolsó levélváltás befejezésének időpontját követő első hónap első napjától ideiglenesen alkalmazni, amennyiben erre a Liechtensteini Hercegség is kész.”

Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

Done at Brussels,  
Съставено в Брюксел на  
Hecho en Bruselas, el  
V Bruselu dne  
Udfærdiget i Bruxelles, den  
Geschehen zu Brüssel am  
Brüssel,  
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις  
Fait à Bruxelles, le  
Fatto a Bruxelles, addì  
Briselē,  
Priimta Briuselyje  
Kelt Brüsszelben,  
Magħmul fi Brussell,  
Gedaan te Brussel,  
Sporządzono w Brukseli dnia  
Feito em Bruxelas,  
Adoptat la Bruxelles,  
V Bruseli  
V Bruslju,  
Tehty Brysselissä  
Utfärdat i Bryssel den

25 -07- 2007

For the Principality of Liechtenstein  
За Кралство Лихтенщайн  
Por el Principado de Liechtenstein  
Za Lichtenštejnské knížectví  
På Fyrstendømmet Liechtensteins vegne  
Für das Fürstentum Liechtenstein  
Liechtensteini Vürstiriigi nimel  
Για το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν  
Pour la Principauté de Liechtenstein  
Per il Principato del Liechtenstein  
Lihtenšteinas Firstistes vārdā  
Lichtenšteino Kunigaikštystės vardu  
A Liechtensteini Hercegség részéről  
Għall-Prinċipat ta' Liechtenstein  
Voor het Vorstendom Liechtenstein  
W imieniu Księstwa Liechtensteinu  
Pelo Principado do Liechtenstein  
Pentru Principatul Liechtenstein  
Za Lichtenštajnské kniežatstvo  
Za Kneževino Lihtenštajn  
Liechtensteinin ruhtinaskunnan puolesta  
För Furstendömet Liechtenstein

